

# Merano

ALPIN-MEDITERRANES LEBENSGEFÜHL  
IL FASCINO DELLA VITA ALPINA



## 120 Jahre Haflinger Galopprennen 120 anni Corse dei cavalli Haflinger

OSTERMONTAG  
LUNEDÌ DI PASQUA  
28.03.2016



*Unsere Welt. Unser Bier.  
Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



## INHALTSVERZEICHNIS | GUIDA ALLA LETTURA

Meran: Den Frühling erleben Merano: primavera da vivere .....	9-11
Das Haflinger Galopprennen: Ein historischer Streifzug Corse cavalli Haflinger: un viaggio nella storia .....	12-19
Das Haflinger Galopprennen heute Le Corse al galoppo dei cavalli Haflinger oggi .....	21
Der Festumzug durch die Meraner Innenstadt Il corteo in centro città .....	23
Übersichtskarte zum Festumzug Mappa del percorso del corteo .....	24-25
Das Rahmenprogramm am Pferderennplatz Il programma di contorno all'ippodromo .....	26
Das Rennprogramm Programma corse .....	27-37
Veranstaltungen mit Haflingerpferden 2016 Calendario eventi cavalli Haflinger 2016 .....	39
Der Pferderennplatz Meran L'ippodromo di Merano .....	40-41
Weitere Meraner Frühjahrshighlights Altri eventi primaverili a Merano .....	43

Festumzug durch die Innenstadt um **10.00 Uhr** (siehe S. 23).  
Rennen und Rahmenprogramm am Pferderennplatz Meran ab **11.30 Uhr**.  
**Eintritt** am Pferderennplatz: € 13 für Erwachsene, € 7 ermäßigt (16-18 Jahre),  
Eintritt frei für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre.  
Corteo dalle **ore 10.00** in centro città (vedi pag. 23)  
Corse e intrattenimento dalle **ore 11.30** all'ippodromo di Merano (via Palade).  
**Ingresso** all'ippodromo: € 13 adulti, € 7 ridotti (16-18 anni).  
Ingresso libero per bambini e ragazzi fino ai 16 anni.

### Organisation | Organizzazione



### Wir danken | Ringraziamo

### Partner





**Ich vertraue dem, der sich dort  
engagiert, wo ich zu Hause bin.  
Posso fidarmi di chi si impegna  
là, dove sono di casa.**

Die Raiffeisenkasse kümmert sich um das Gemeinwohl in meinem Ort. Sie fördert unsere Vereine und Initiativen und ist unverzichtbar für das lokale Leben und den Wirtschaftskreislauf. Die Bank meines Vertrauens.

La Cassa Raiffeisen si preoccupa del benessere collettivo nel mio territorio. Sostiene le nostre associazioni e iniziative ed è fondamentale per la vita sociale locale e per il flusso economico. La mia banca di fiducia.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen** Meine Bank  
La mia banca

## GRUSSWORTE DES LANDESHAUPTMANNS ARNO KOMPATSCHER

Menschen und Pferde sind seit jeher eng miteinander verbunden. Zwischen den Bewohnern bestimmter Gebiete und der jeweils heimischen Pferderasse besteht ein unzertrennbares Band. So fragen wir uns: Was wäre Island ohne seine Isländerpferde, oder der Nahe Osten ohne Araberpferde? Und Südtirol, was wäre Südtirol ohne die Haflingerpferde? Die trabenden Vierbeiner mit blonder Mähne gehören zu Südtirol wie die Dolomiten, wie der gute Südtiroler Wein, der Speck oder die Äpfel. Sie sind ein Stück Heimat!

In Südtirol, dem Ursprungsgebiet der Haflinger-Pferderasse, hat natürlich neben der Zucht auch der Pferdesport eine lange Tradition. Das alljährliche Haflinger Galopprennen am Meraner Pferderennplatz am Ostermontag ist der gelebte Ausdruck dieser Verbindung der Südtiroler mit ihren Haflingerpferden und ein Höhepunkt des Südtiroler Pferdesports.

In diesem Jahr ist ein Jubiläum angesagt: Das Haflinger Galopprennen findet zum 120. Mal statt. Musikkapellen, Kutschen, Ehrengäste aus Nah und Fern, einheimische Pferdeliebhaber, Zuschauer und Teilnehmer in Tracht genauso wie im eleganten Outfit, geben sich an diesem Tag entlang der Rennbahn und auf den Tribünen ein Stelldichein. Es ist ein Fest!

Es ist ein Tag, an dem fröhliches Treiben herrscht, an dem sportlicher Wettkampf auf geselliges Miteinander trifft. Am Ende sind sportlicher Ehrgeiz, Können und Ausdauer die Sieger des Tages, gemeinsam mit den Haflinger-Pferden, denen alljährlich am Ostermontag am Untermaier Rennplatz ganz die Bühne überlassen wird. Und das seit nunmehr 120 Jahren!

So wünsche ich der Jubiläumsveranstaltung, dem 120. Haflinger Galopprennen am Ostermontag in Meran, einen guten Verlauf, den Zuschauern und Zuschauerinnen viel Freude und spannende Stunden sowie „Ross und Reiter“ viel Erfolg!

## SALUTO DI ARNO KOMPATSCHER, PRESIDENTE DELLA GIUNTA DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

Uomini e cavalli vivono da sempre a stretto contatto. Non di meno, fra gli abitanti di un territorio e la razza equina indigena s'instaura sempre un legame inscindibile. Cosa sarebbe l'Islanda senza i suoi cavalli tipici, o il Medio Oriente senza i cavalli arabi? E cosa sarebbe, dunque, l'Alto Adige senza gli Haflinger? Le loro bionde criniere appartengono a questa terra al pari delle Dolomiti, del buon vino sudtirolese, dello speck e delle mele. Sono un pezzo di questa terra!

In Alto Adige, area di origine della razza, oltre all'allevamento anche l'equitazione sportiva vanta una lunga tradizione. Le annuali corse degli Haflinger del lunedì di Pasqua all'ippodromo di Merano sono la viva espressione del rapporto fra gli altoatesini e questi cavalli. Allo stesso tempo rappresentano uno dei massimi eventi sportivi equestri del territorio.

Quella di quest'anno è un'edizione giubilare: le corse degli Haflinger celebrano 120 anni. Per l'occasione, bande musicali, carrozze, ospiti d'onore, appassionati di cavalli, spettatori e partecipanti in costume tipico ma anche in veste elegante, si danno appuntamento a bordo pista e sulle tribune. Ed è una vera festa, un giorno di gioiosa eccitazione in cui le competizioni diventano motivo di socialità. Alla fine ad emergere sono l'ambizione, l'abilità e la tenacia, e assieme a queste doti i cavalli Haflinger, ai quali in questo giorno è riservato il palcoscenico. E tutto questo accade da 120 anni.

Alla manifestazione dell'anniversario, lunedì di Pasqua, per il 120° delle corse Haflinger a Merano, auguro pieno successo, al pubblico buon divertimento e momenti emozionanti, a cavalli e cavalieri buona fortuna!







### **Sehr geehrte Gäste, liebe Teilnehmer und Mitglieder des Haflinger Pferdesportvereins,**

mit dem Haflinger Galopprennen am Ostermontag feiert ein alljährlicher Höhepunkt des Meraner Veranstaltungsangebots seinen 120. Geburtstag. Ein Jubiläum, das alle Besitzer, Züchter und Freunde dieser einzigartigen Pferderasse mit Stolz erfüllt.

Das 120. Haflinger Galopprennen bietet zugleich die Gelegenheit, zurückzublicken. Seit seiner Gründung im Jahre 1977 ist der Südtiroler Haflinger Pferdesportverein stolzer Mitorganisator dieser so traditionsreichen Veranstaltung. Es ist nicht zuletzt auch dem Engagement und Herzblut der SHS-Mitglieder über die Jahre zu verdanken, dass das Ostergalopprennen weit über Meran hinaus bekannt ist. Die heurige Jubiläumsauflage mit ihrem reichhaltigen Programm ist eine würdige Hommage an dieses Event im Zeichen von gelebtem Brauchtum und packendem Reitsport. Ich danke unseren Partnern für ihre tatkräftige Unterstützung und wünsche allen Gästen und Teilnehmern viel Spaß.

### **Spettabili ospiti, cari partecipanti e membri dell'Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige,**

con le corse dei cavalli Haflinger del lunedì di Pasqua, uno dei massimi eventi del calendario di manifestazioni di Merano festeggia il suo 120° anniversario. È un momento che rende orgogliosi tutti i proprietari, gli allevatori e gli amici di questa razza unica.

Il 120° delle corse Haflinger è anche un'occasione per voltarsi indietro. Fin dalla sua istituzione, nel 1977, l'Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige è co-organizzatrice di questo appuntamento così ricco di tradizione. Ed è anche grazie all'impegno e alla passione dei membri del sodalizio se nel corso degli anni la popolarità di questa manifestazione ha superato i confini meranesi. L'edizione dell'anniversario, dotata di un ampio programma, rappresenta un omaggio nel segno delle usanze tipiche e dello sport. Ringrazio i nostri partner per il loro significativo appoggio, augurando a tutti gli ospiti e ai partecipanti momenti di intenso divertimento.

**Hans Hafner**

*Obmann des Südtiroler Haflinger Pferdesportvereins / Presidente Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige*



### **Liebe Freunde des Haflinger Galopprennens,**

120 Jahre sind eine lange Zeit, in der die Haflinger und ihr Galopprennen einiges gesehen haben. Einst als Last- und Zugtier gezüchtet und in großer Zahl in den Weltkriegen im Einsatz, ist diese Pferderasse heute längst zum Kulturgut geworden. Dank der starken Verwurzelung des Pferderennsports und der langen Tradition des Haflinger Galopprennens, ist Meran erfreulicherweise zu einem Zentrum für die Pflege dieses Kulturguts geworden. An jedem Ostermontag zeigt sich hier, dass Traditionen nicht zwangsläufig alt und verstaubt, sondern im Gegenteil auch frisch und lebendig sein können.

Im Namen der Stadt Meran gratulieren wir herzlich zum 120. Jubiläum und wünschen dem Haflinger Galopprennen, dass diese Erfolgsgeschichte in Zukunft noch um einige Kapitel erweitert wird.

### **Cari amici delle corse degli Haflinger,**

120 anni sono un lungo arco di tempo, nel corso del quale i cavalli di questa razza e le loro corse hanno vissuto varie vicende. Allevati dapprima per il lavoro e come cavalli da tiro, quindi impiegati in gran numero nelle due guerre mondiali, da molto gli Haflinger hanno assunto il valore di bene culturale. Grazie al forte radicamento dell'ippica e alla lunga tradizione delle corse loro riservate, Merano è divenuto un punto di riferimento per lo sviluppo di questo bene. Ogni lunedì di Pasqua, in quest'occasione viene dimostrato come non necessariamente le tradizioni debbano sapere di antiquato e polveroso, bensì al contrario possano trasmettere freschezza e vivacità.

A nome della città, ci congratuliamo vivamente per il 120° anniversario e auguriamo alle corse dei cavalli Haflinger di prolungare la loro storia con tanti altri capitoli di successo.

**Paul Rösch - Bürgermeister / Sindaco del Comune di Merano**

**Gabriela Strohmer - Stadträtin für Sport / Assessore allo Sport del Comune di Merano**



### **Verehrte Gäste, liebe Meraner und Teilnehmer,**

seit 120 Jahren ist das Haflinger Galopprennen am Ostermontag eine Attraktion für Einheimische und Gäste. Es ist ein Pflichttermin für Pferdefreunde und Liebhaber der Südtiroler Kultur, für all jene, die eine Veranstaltung mit langer Tradition zu schätzen wissen.

Seit in den späten 1950er-Jahren das erste Haflingerpferd mit dem Schiff nach Amerika transportiert wurde, hat diese Pferderasse weltweite Berühmtheit erlangt. Zugleich ist der „Haflinger“ untrennbar mit Südtirol verbunden geblieben. Besonders tief ist seine Verwurzelung im Meraner Land, dessen Ortschaft Hafling er seinen Namen verdankt und als Wappentier dient.

Mein besonderer Dank gebührt an dieser Stelle dem Südtiroler Haflinger Pferdezuchtverband und dem Südtiroler Haflinger Pferdesportverein. Ich wünsche Ihnen allen einen wunderschönen Aufenthalt in Meran.

### **Gentili ospiti, cari meranesi e partecipanti,**

da 120 anni, le corse degli Haflinger del lunedì di Pasqua rappresentano un'attrazione sia per la popolazione locale e sia per gli ospiti. È un appuntamento imperdibile per gli amici dei cavalli e gli appassionati di cultura sudtirolese, più in generale per tutti coloro che sanno apprezzare un evento dalla lunga tradizione. Dal momento in cui il primo Haflinger venne trasportato via mare in America, alla fine degli anni '50, si può affermare che questa razza abbia raggiunto popolarità in tutto il mondo. Allo stesso tempo, l'Haflinger è rimasto indissolubilmente legato all'Alto Adige. Di particolare intensità è il suo radicamento nel Meranese, territorio al quale appartiene Avelengo, località che dà il nome alla razza e sfoggia l'Haflinger nel proprio stemma. Rivolgo la mia gratitudine in particolare alla Federazione Allevatori Cavalli Haflinger dell'Alto Adige e all'Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige. Auguro a tutti una meravigliosa permanenza a Merano.

**Ingrid Hofer**

*Präsidentin der Kurverwaltung Meran / Presidente dell'Azienda di Soggiorno di Merano*



### **Liebe Gäste und Freunde des Pferderennplatzes,**

mit großer Freude heiße ich Sie am Mäiser Pferderennplatz - grünes Erbe Merans und herrliche Bühne für Galopprennen gleichermaßen - willkommen.

Seit die Gesellschaft „Merano Galoppo“ vor drei Jahren mit der Führung der Anlage betraut wurde, hat sie sich darum bemüht, der geschichtlich und kulturell für Meran so bedeutsamen Haflingerpferderasse mehr Aufmerksamkeit zu widmen. Dies geschah in der Überzeugung, dass der Pferderennplatz einen großen Gewinn für den Südtiroler Fremdenverkehr darstellt.

Im Laufe der Zeit nahm die Anzahl der Wettkämpfe für Haflingerpferde zu, wobei sich diese Pferderasse auch an Renntagen für Vollblüter immer mehr auszeichnen konnte. Dies beweist, dass die Annäherung beider Zuchttraditionen nicht nur für Reitsportfans, sondern für ganz Meran, einen Mehrwert darstellt. Ich danke allen, die zur Organisation des Haflinger Galopprennens beigetragen haben, und bin überzeugt, dass wir einen spannenden, vergnüglichen Festtag erleben werden.

### **Gentili ospiti e amici dell'ippodromo,**

è con vero piacere che vi porgo il più cordiale benvenuto a Maia, patrimonio verde della città e teatro meraviglioso delle corse al galoppo. Dal momento in cui la società Merano Galoppo ha preso in carico, tre anni fa, la gestione dell'impianto, ha subito perseguito la volontà di intensificare i rapporti con il mondo-Haflinger, parte sostanziale della storia e della cultura del nostro territorio, nell'assoluta convinzione che l'ippodromo costituisca anche una risorsa turistica importante per l'intero Alto Adige. Sono via via cresciute di numero le competizioni riservate ai cavalli di questa razza, sempre più spesso protagonisti anche nelle giornate di corse dei purosangue, testimoniando come l'unione delle due tradizioni rappresenti un valore aggiunto non solo per gli appassionati di ippica ma anche per l'intera popolazione. Ringrazio tutti coloro che hanno contribuito all'organizzazione di questo avvenimento, certi che sarà un grande giorno di festa, di emozioni e divertimento.

**Giovanni Martone** *Präsident von „Merano Galoppo“ / Presidente Merano Galoppo*



CALZATURE • PELLETERIA  
ABBIGLIAMENTO • BORSE • CINTURE

SCHUHE • LEDERWAREN • BEKLEIDUNG  
TASCHEN • GÜRTEL



4 x a/in MERANO

Via Leonardo da Vinci-Str. 5  
Via Portici · Laubengasse 36  
Via Portici · Laubengasse 39  
Via Portici · Laubengasse 211

PUNTI VENDITA • VERKAUFSSTELLEN

Via Portici, 59  
Laubengasse 59

SISLI

Via Leonardo da Vinci-Str. 13  
(abbigliamento e accessori uomo)  
(Bekleidung und Accessoires für Männer)

Ma & Ma

Via Portici, 284  
Laubengasse 284

MARÓ



## Meran | Merano

### DEN FRÜHLING ERLEBEN

Perle der Alpen, das Nizza Tirols, der Südbalkon der k. und k. Monarchie: Die **Kurstadt Meran** erhielt im Laufe ihrer Geschichte viele Attribute und fand solch **namhafte Bewunderer** wie **Kaiserin Elisabeth von Österreich** und **Franz Kafka**. Eingebettet in eine liebevolle Landschaft mit Weingütern und Obstwiesen, umgeben von einer eindrucksvollen Bergkulisse, steht Meran bis heute für **Lebensqualität, Eleganz und mediterranes Flair** in alpinem Rahmen.

Mit ihren **Grünanlagen und Promenaden** weist die Stadt ideale Voraussetzungen für Spaziergänge im Freien auf. Besonders malerisch ist etwa die **Kurpromenade**, deren Verlauf das opulente Kurhaus ziert. Der **Tapeinerweg** oberhalb Merans bietet seinerseits traumhafte Aussichtspunkte auf die Stadt. Naturfreunden seien auch die herrlichen **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** (Saisonbeginn am 25. März) ans Herz gelegt: 2013 zum „International Garden of the Year“ gekürt, bieten die über 80 botanischen Landschaften rund um Schloss Trauttmansdorff eine enorme Artenvielfalt und Blütenpracht.

Der **grüne Reichtum** Merans sorgt längst auch international für Aufsehen: So wurde der Stadt erst im September 2015, im Rahmen des prestigeträchtigen Wettbewerbs „**Entente Florale Europe**“, mit dem **Gold Award** die höchste Auszeichnung verliehen. Natur und Kunst spielen auch beim Festival „**Meraner Frühling 2016**“ eine maßgebliche Rolle: Zu den Attraktionen der von 24. März bis 5. Juni dauernden Veranstaltung zählen der Parcours „**Art & Nature 2016 - Walking with Senses**“ mit Werken namhafter zeitgenössischer Künstler, und das Projekt „**Luca im Museum**“.

In Meran finden im Frühjahr - wie auch in den anderen Jahreszeiten - weitere **Veranstaltungshighlights** im Zeichen von Tradition, Kultur und Genuss statt. Eine Auswahl ist auf Seite 43 angeführt. Im Meraner Stadtzentrum erwarten **Shoppingfreunde** die vielen traditionsreichen Läden der Altstadt, insbesondere der **Laubengasse**. Reichlich Gelegenheit zum Stöbern bietet ab 19. März auch der immer samstags (von 9.00 bis 14.00 Uhr) abgehaltene **Meraner Markt** mit seinem zu 100% aus Südtirol stammenden Produktangebot.



Bei einer Pause in einem Café oder Bistro lässt sich das elegante Ambiente der Meraner Innenstadt ausgiebig genießen. Apropos Genuss: **Merans gastronomische Vielfalt** beinhaltet von herzhafter Tiroler Kost bis zu italienischer und internationaler Spitzenküche alles, was das Schlemmerherz begehrt.

Für spannende Einblicke in Merans bewegte Geschichte sorgen hingegen **Museen** wie das **Palais Mamma Museum** (geöffnet ab 1. April) und die **Landesfürstliche Burg** (ab 22. März). Den künstlerischen Ausdrucksformen der Gegenwart widmet sich „**Kunst Meran**“, während das **Frauenmuseum** eine nicht nur in Südtirol einzigartige Institution darstellt.

Ob Wandern, Radfahren, Reiten oder Klettern: **Sportbegeisterte** kommen in Meran und Umgebung voll auf ihre Kosten. Das oberhalb Merans gelegene Ski- und Wandergebiet **Meran 2000** (Skisaison bis 28. März, Sommersaison ab 30. April) ist ein ideales Ausflugsziel für Familien und bietet Abenteuerlustigen die Möglichkeit zu einer Fahrt mit dem Alpin Bob, einer 1,1 km langen Schienenrodelbahn. Wer sich eher nach Erholung sehnt, findet in der **Therme Meran** eine Wohlfühloase mitten im Stadtzentrum vor. Zu den Attraktionen dieser modernen Thermalanlage zählen 15 Pools (darunter zwei Becken mit radonhaltigem Thermalwasser), eine Saunalandschaft samt finnischer Außensauna und das „Spa & Vital Center“.

» Info: Kurverwaltung Meran  
Freiheitsstraße 45, Tel. +39 0473 272000  
[info@meran.eu](mailto:info@meran.eu) - [www.meran.eu](http://www.meran.eu)

## PRIMAVERA DA VIVERE

Perla delle Alpi, Nizza del Tirolo, terrazza meridionale della monarchia danubiana: nel corso della sua storia a Merano sono stati attribuiti vari titoli, suscitando l'ammirazione di nomi illustri quali l'imperatrice Elisabetta d'Austria e lo scrittore Franz Kafka. Adagiata in un idilliaco paesaggio dipinto con vigne e frutteti, orlata dalle montagne alpine, la città si caratterizza per qualità della vita, eleganza e atmosfere mediterranee inserite in un contesto alpino.

**I suoi parchi e le sue passeggiate** sono un invito a camminare. Di particolare suggestione sono la Kurpromenade lungo il fiume Passirio, sulla quale affaccia il nobile palazzo Kurhaus, e la passeggiata Tappeiner con le sue straordinarie vedute sulla conca meranese e la valle dell'Adige. Agli amanti della natura si rivolgono i **Giardini di Castel Trauttmansdorff** (aperti dal 25 marzo), premiati nel 2013 con l'International Garden of the Year Award: oltre 80 ambienti botanici attorno al maniero danno vita a un tripudio di varietà arboree e fioriture.

Nel suo complesso, Merano vanta un patrimonio verde dal valore tale da assumere rinomanza internazionale: nel settembre 2015 la città è stata premiata con il massimo riconoscimento del concorso europeo **Entente Florale, il Gold Award**.

La natura entra in dialogo con l'arte durante il Festival **“Primavera Meranese 2016”** (24 marzo al 5 giugno) che si manifesta in varie iniziative, fra le quali **“Art & Nature 2016 - Walking with Senses”**, percorso di opere firmate da rinomati autori contemporanei, e il progetto **“Luca al museo”**.

Varie altre **manifestazioni** nel segno della tradizione, della cultura e dei sapori animano il calendario della primavera così come delle altre stagioni: una selezione viene proposta a pagina 43.

In centro si incontrano molteplici opportunità per dedicarsi allo **shopping**, specialmente nei negozi e nelle boutique dei caratteristici Portici. Prodotti al 100% altoatesini si trovano al **Mercato Meranese**, sempre il sabato mattina dal 19 marzo (ore 9.00-14.00).

L'eleganza del cuore urbano è tutta da respirare con una pausa in un caffè o in un bistro. Il passo successivo è assaporare la **varietà gastronomica** del territorio che spazia dai piatti tipici tirolesi all'esclusiva cucina di stampo internazionale.

Per gettare uno sguardo sulla movimentata storia della città ci si orienta fra il **Palais Mamma Museum** (aperto dal 1° aprile) e **Castello Principesco** (dal 22 marzo). Le avanguardie artistiche si manifestano nella galleria **Merano Arte** mentre il **Museo delle Donne** è un'istituzione senza eguali anche al di fuori dell'Alto Adige.

Escursionisti, appassionati della bicicletta, delle escursioni a cavallo o dell'arrampicata: tutti gli **sportivi** trovano a Merano la loro occasione per divertirsi. Sopra la città domina il comprensorio montano di **Merano 2000**, ideale per gite in famiglia (stagione invernale fino al 28 marzo, stagione estiva dal 30 aprile). L'Alpin Bob, slitta su rotaia, è un concentrato di divertimento lungo 1,1 chilometri. E dopo tanta attività, il meritato relax alle **Terme Merano**: 15 piscine aperte tutto l'anno (due delle quali con acqua terapeutica al radon), un ampio ambiente sauna e lo Spa & Vital Center sono solo alcune delle possibilità per rigenerarsi.

» Info: Azienda di Soggiorno di Merano,  
c.so Libertà 45, tel. 0473 272000  
[info@merano.eu](mailto:info@merano.eu) - [www.merano.eu](http://www.merano.eu)



**120 Jahre Haflinger Galopprennen:  
Ein historischer Streifzug**  
**120 anni di corse dei cavalli Haflinger:  
un viaggio nella storia**







### DER URSPRUNG DER HAFLINGER PFERDERASSE

Der Haflinger ist ein Symboltier Südtirols, eine Pferderasse, die sich weltweiter Beliebtheit erfreut. Ob nun als Saum- und Lasttier, als Freizeit- und Rennpferd oder als Statussymbol: Sein unverwechselbares Aussehen, seine Vielseitigkeit und sein ausgeglichenes Wesen, haben dem Haflinger in vielen Bereichen eine prägende Rolle beschert.

Als Geburtsstunde der Haflinger Pferderasse gilt das Jahr 1874, als beim Züchter Josef Folie im Ort Schluderns im Vinschgau (51 km von Meran entfernt) ein prächtiges Hengstfohlen zur Welt kam und die Bezeichnung „249 Folie“ erhielt. Es handelte sich um einen Goldfuchs, der vom damaligen Gestütskommandanten Graf Huyn als „Muskelpaket mit Araberadel“ beschrieben wurde. Auf „249 Folie“ gehen alle sieben Blutlinienbegründer der Haflingerzucht zurück.

Die Bezeichnung „Haflinger“ leitet sich - trotz des Vinschgauer Ursprungs dieser Pferderasse - von der 11 km oberhalb Merans gelegenen Ortschaft Hafling ab. Im 19. Jahrhundert sollen nämlich vor allem die Haflinger Bauern als Händler dieses Pferdetyps bekannt gewesen sein, weshalb sich im Laufe der Zeit der Begriff „Haflinger“ einbürgerte. Die Rassebezeichnung selbst wurde mit Erlass des k. und k.-Ackerbauministeriums vom 2. Mai 1898 genehmigt. Zwei Jahre zuvor fand das erste Bauerngalopprennen mit Haflingern - das erste Pferderennen in Meran überhaupt - statt.



### L'ORIGINE DELLA RAZZA HAFLINGER

L'Haflinger è un'icona dell'Alto Adige e una razza equina che gode di popolarità in tutto il mondo. Che sia considerato come animale da lavoro o per il tempo libero, cavallo da corsa o status symbol, grazie al suo aspetto inconfondibile, alla sua versatilità e alla sua natura mansueta gode di unanime considerazione.

L'ora della nascita della razza Haflinger scocca nel 1874, quando presso l'allevatore Josef Folie di Sluderno in val Venosta (51 km da Merano) viene al mondo un magnifico puledro chiamato "Folie 249". Dal mantello sauro, fu descritto dal conte Huyn, comandante delle scuderie militari dell'Impero asburgico, come un "fascio di muscoli di distinzione araba, con spalle lunghe e inclinate, il dorso forte, andatura corretta e ampia e buon temperamento". Folie 249 è considerato il capostipite della razza, dal quale derivano tutte le sette linee di sangue ufficialmente riconosciute.

Benché le origini, come visto, siano venostane, la denominazione "Haflinger" discende da Avelengo, località situata sopra Merano, a 11 km di distanza dalla città. Nel 19° secolo furono infatti i contadini di Avelengo a gestire larga parte del commercio di questi cavalli, al punto che nel corso del tempo divenne d'uso corrente l'appellativo "Haflinger". Lo stesso nome della razza fu approvato con decreto imperiale del ministero dell'agricoltura austroungarico del 2 maggio 1898. Due anni prima aveva avuto luogo la prima corsa al galoppo rusticana con gli Haflinger, che fu anche la prima competizione ippica ufficiale a Merano.



## DAS ERSTE BAUERN GALOPP RENNEN MIT HAFLINGERN

(7. April 1896)

Das Bauerngalopprennen mit Haflingern ist der historische Vorläufer des alljährlich am Ostermontag ausgetragenen Haflinger Galopprennens. Die erste Auflage fand am 7. April 1896 - dem Osterdienstag jenes Jahres - auf der Wiese vor dem Grand Hotel „Meranerhof“ (am heutigen Standort der Therme Meran) statt. Die Veranstaltung sollte vor allem zur Unterhaltung der vielen Meraner Kurgäste dienen und wurde im Rahmen eines großen Festes mit Konzerten und Umzügen organisiert. Als ihr Initiator gilt der Begründer der zur damaligen Zeit überaus populären Meraner Volksschauspiele, der Volksschriftsteller Karl Wolf (1848-1912): Von ihm stammt wohl der Vorschlag, zu Ostern ein Pferderennen zu organisieren. Dieser Vorschlag wurde von den Vertretern der adeligen Gesellschaft, die 1882 einen Meraner Reitclub gegründet hatten, mit großer Begeisterung aufgenommen. Nach anfänglicher Skepsis ließen sich auch die Bauern und Haflingerpferdebesitzer aus Meran und Umgebung zu einer Teilnahme am Galopprennen überzeugen.

Das Programm des Tages sah insgesamt drei sportliche Prüfungen vor: ein Bauern- oder Haflinger Pferdegalopprennen über 1.500 Meter, ein Adelligen und Offizieren vorbehaltenes Herrenrennen über dieselbe Distanz sowie ein „Tiroler Rennen“ über 1.000 Meter, das Pferden aller Rassen offenstand. Am Osterdienstag fanden sich zahlreiche Einheimische und Gäste auf der abgesperrten, gegen Eintritt zugänglichen Meranerhof-Allee ein. Für Ehrengäste, Adelige und hohe Offiziere waren eigens für den Anlass Sitzbänke aufgestellt worden. Pünktlich um zwei Uhr nachmittags fiel der Startschuss zum Bauerngalopprennen, dessen Gesamtsieger schließlich Matthias Zöggeler aus Labers bei Meran mit seiner Stute „Liesl“ wurde. Zu den historisch verbürgten Ereignissen des allerersten Meraner Pferdesporttages zählen zudem ein Massensturz im Bauernrennen und der klare Sieg der Vollblüter des Reitclubs Meran im Herrenrennen.

## LA PRIMA CORSA AL GALOPPO CONTADINA CON GLI HAFLINGER

(7 aprile 1896)

Le corse dei contadini con gli Haflinger rappresentano il precursore storico delle corse al galoppo che si svolgono ogni anno il lunedì di Pasqua. La prima edizione ebbe luogo il 7 aprile 1896 - il martedì di Pasqua di quell'anno - sul prato di fronte al Grand Hotel Meranerhof, nell'area dove oggi sorgono le Terme Merano. L'evento era rivolto principalmente al divertimento dei molti ospiti della città e venne organizzato nell'ambito di una grande festa con concerti e sfilate. Suo promotore fu lo scrittore Karl Wolf (1848-1912), al tempo il più noto animatore della scena mondana meranese: con ogni probabilità, si deve a lui la proposta di organizzare le competizioni ippiche per Pasqua. L'idea fu accolta con grande entusiasmo dagli esponenti della nobiltà locale, che nel 1882 avevano fondato un circolo equestre. Superato un iniziale scetticismo, anche i contadini e i proprietari di cavalli Haflinger di Merano e dintorni si convinsero a partecipare all'iniziativa.

Il programma di giornata si articolava in tre competizioni: una per i contadini sulla distanza di 1.500 metri, una della stessa lunghezza riservata a nobili e ufficiali, e infine una prova sui 1.000 metri („Tiroler Rennen“) alla quale erano ammessi cavalli di tutte le razze.

Il martedì di Pasqua, un gran numero di persone, fra gente del posto e forestieri, si andò assiependo lungo il viale del Meranerhof. Una tribuna era stata realizzata appositamente per gli ospiti d'onore, gli esponenti dell'aristocrazia e gli alti ufficiali. Puntualmente, alle 2 del pomeriggio fu dato il via alle competizioni dei contadini, il cui vincitore risultò Matthias Zöggeler di Labers, frazione della parte alta nella zona est della città, in sella alla sua giumenta Liesl. Alla storia della prima giornata ippica meranese sarebbero passate anche una caduta generale nella corsa contadina e la vittoria di un purosangue del circolo equestre di Merano nella prova per i gentlemen riders.





### DIE WEITERE ENTWICKLUNG DES BAUERN GALOPPRENNENS

Auch das zweite Meraner Pferdesportereignis am 9. April 1899 war ein Bauernrennen, an dem aber vor allem Haflingerpferde teilnahmen. Am 22. April 1900 fand das Bauerngalopprennen erstmals auf dem neuen Sport- und Rennplatz Meran Mais statt, vor 3.746 Zuschauern.

1910, jedoch, wurde das Bauerngalopprennen verboten, weil das Kaiserliche Ministerium die Zucht dieser Rasse fördern wollte, die Bauern aber den Rennen mehr Beachtung schenkten. Erst 1921 wurde es wieder abgehalten. Die Bedeutung dieser Wiederaufnahme der Veranstaltung ging über den rein sportlichen Bereich hinaus: Das Rennen sollte der in der unmittelbaren Nachkriegszeit vernachlässigten Haflingerzucht neue Impulse verleihen und den Marktwert der teilnehmenden Tiere steigern.

Ab 1935 fand das Bauerngalopprennen am neueröffneten Pferderennplatz Meran (s. Seite 40) statt. Bis zum Ausbruch des 2. Weltkrieges konnten am Rennen auch Wallache teilnehmen; seit Kriegsende stehen die sportlichen Wettkämpfe ausschließlich Stuten offen.

Nach dem 2. Weltkrieg fand das jährliche Bauerngalopprennen vor dem Hintergrund der zunehmenden Motorisierung der Landwirtschaft statt: Traktoren, Dreschmaschinen, Futterschneider und Sprühgeräte zur Schädlingsbekämpfung erlebten eine immer größere Verbreitung und verdrängten das Pferd zunehmend aus der Landwirtschaft. Diese sogenannte „Pferdekrise“ hatte auch Auswirkungen auf die Haflingerzucht: Neben der traditionellen Nutzung, wurde der Haflinger ab den 70er-Jahren - unter der Ägide des 1953 gegründeten Verbandes der Südtiroler Haflinger Pferdezuchtgenossenschaften - auch gezielt als Freizeit- und Sportpferd gezüchtet.

Mit der Gründung des Südtiroler Haflinger Pferdesportvereins im Jahr 1977 wurden die sportlichen Veranstaltungen mit Haflingern häufiger und professioneller; mittlerweile werden in Südtirol selbst Skikjöring-Events ausgetragen. Der Südtiroler Haflinger Pferdesportverein ist auch einer der Ausrichter des seit den späten 70er-Jahren als „Haflinger Galopprennen“ bekannten Bauerngalopprennens.

### LO SVILUPPO DELLE CORSE RUSTICANE

Anche il secondo avvenimento ippico meranese fu, il 9 aprile 1899, una corsa contadina, alla quale presero parte soprattutto cavalli Haflinger. Il 22 aprile le competizioni al galoppo si tennero per la prima volta sul nuovo impianto sportivo Merano Maia, davanti a 3.746 spettatori.

Nel 1910, tuttavia, le corse furono vietate in quanto, mentre il ministero imperiale intendeva promuovere l'incremento della razza, i contadini badavano per lo più alle manifestazioni agonistiche. Il filo fu ripreso nel 1921, con un significato che travalicava quello sportivo: la manifestazione doveva fungere da volano per il rilancio dell'allevamento della razza Haflinger, trascurato durante la guerra, e incrementare il valore di mercato dei cavalli partecipanti.

Dal 1935 le corse contadine trovarono ospitalità nel nuovo ippodromo di Merano (vedi pag. 41). Fino allo scoppio del secondo conflitto mondiale, le competizioni erano aperte anche ai castroni mentre dopo la fine del conflitto vennero limitate alle giumente.

La meccanizzazione dell'agricoltura, con l'avvento dei trattori, delle macchine trebbiatrici, di nuovi attrezzi per la raccolta e di sistemi per i trattamenti antiparassitari, soppiantò progressivamente l'uso dei cavalli nei campi. Fu questo il contesto in cui si svolsero le gare contadine nel secondo Dopoguerra, con effetti anche sul comparto allevatorio. Per reagire alla situazione, dagli anni Settanta, anche grazie all'azione della Federazione Allevatori Cavalli Haflinger dell'Alto Adige fondata nel 1953, l'allevamento di questo cavallo smise di essere destinato alle sole attività tradizionali e venne orientato anche a finalità quali il tempo libero e lo sport.

Con l'istituzione dell'Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige, datata 1977, le manifestazioni agonistiche si sono fatte sempre più frequenti e professionali. Nel frattempo si sono inoltre sviluppati eventi di skijoring. Il sodalizio è anche responsabile dell'organizzazione, dalla fine degli anni Settanta, delle corse dei cavalli Haflinger nella loro veste odierna.





**Mein Land. Mein Haflinger.  
La mia terra. Il mio Haflinger.**

[www.haflinger.eu](http://www.haflinger.eu)



## DAS HAFLINGER GALOPPENNEN HEUTE

Im Laufe seiner 120-jährigen Geschichte ist das Haflinger Galoppennen seiner Tradition treu geblieben und verbindet bis heute erfolgreich Rennsport und Folklore. Wie schon am Osterdienstag 1896, geht dem Renngeschehen stets ein Umzug der berittenen Teilnehmer in Tracht durch die Meraner Innenstadt (s. Seite 23) voraus. Nachmittags folgen die sportlichen Wettkämpfe am Pferderennplatz. Bis 2001 traten die Teilnehmer zu den Rennen in Tracht an; seither ist das Tragen von Schutzhelmen und -westen vorgeschrieben. Das Programm (s. Seite 27-37) umfasst alljährlich mehrere Vorläufe, deren Erstplatzierte sich für den Endlauf qualifizieren. Anlässlich des 120-jährigen Jubiläums wurde die Veranstaltung erstmals international ausgeschrieben.

Während das Haflinger Galoppennen traditionell die Saison am Pferderennplatz eröffnet, beschließt das ebenfalls in jährlichen Abständen ausgetragene Herbstgaloppennen das Meraner Rennjahr (s. Seite 39).

» Südtiroler Haflinger Pferde Sportverein, Tel. +39 335 437572, Tel. +39 0471 063970  
[www.haflinger-pferdesportverein.com](http://www.haflinger-pferdesportverein.com) - [www.haflinger.eu](http://www.haflinger.eu)

## LE CORSE AL GALOPPO DEI CAVALLI HAFLINGER OGGI

Nel corso di questi 120 anni, le corse al galoppo dei cavalli Haflinger sono sempre rimaste fedeli alla tradizione coniugando sport e folklore. Così come in quel lontano martedì di Pasqua del 1896, ancora oggi le competizioni sono precedute da un corteo in costume tipico nel centro della città (pag. 23). Le corse si svolgono nel pomeriggio all'ippodromo di Merano. Cavalieri e amazzoni hanno indossato il "Tracht", il costume tradizionale, fino al 2001, quando è stato introdotto l'obbligo del casco e del corpetto di protezione. Il programma (pag. 27-37) prevede delle eliminatorie che qualificano i migliori piazzati alla finale. Per la prima volta, in occasione del 120°, la manifestazione avrà una portata internazionale.

Le corse degli Haflinger costituiscono il preludio alla stagione ippica dell'ippodromo di Merano e, in autunno, ne rappresentano l'atto conclusivo (pag. 39).

» Associazione Sportiva Cavallo Haflinger dell'Alto Adige, tel. 335 437572, tel. 0471 063970  
[www.haflinger.eu](http://www.haflinger.eu)





# Tschöggberg

Altipiano del Salto

Auf den Spuren der

## Haflinger Pferde

Sulle tracce dei cavalli

## Haflinger

MEDUS.IT



Den Tschöggberg entdecken...

Scoprire l'Altipiano del Salto...

### DER FESTUMZUG DURCH DIE MERANER INNENSTADT

**Beginn: 10.00 Uhr am Vinschger Tor (Rennweg)**

Es ist ein alljährlicher Pflichttermin für Einheimische und Gäste, ein Erlebnis nicht nur für Pferdefreunde: Beim Festumzug der Haflingerpferde durch das Meraner Stadtzentrum lassen sich die festlich geschmückten Tiere und ihre stolzen Reiter aus nächster Nähe bewundern. Beide werfen sich für den Anlass in Schale: So tragen manche der Pferde mit dem „Kummet“ ein prächtig besticktes Arbeitsgeschirr und haben ihre Mähnen zu Zöpfen geflochten. Die Reiter und Besitzer tragen ihrerseits die traditionellen Trachten ihrer Heimatorte. Der Umzug ist somit auch und vor allem eine Hommage an die über 140-jährige Südtiroler Haflingerzuchttradition, bei der lokales Brauchtum zur Schau gestellt und zelebriert wird. Gleichzeitig lässt sich bei der Veranstaltung schon vormittags ein Blick auf die Teilnehmer der Nachmittagsrennen (s. Seite 27-37) werfen.

Beim Festumzug im Rahmen des 120. Haflinger Galopprennens können insgesamt über 100 Haflingerpferde bewundert werden. Zum diesjährigen Jubiläum werden gleich drei Kutschen mit Ehrengästen aus Politik und Gesellschaft defilieren. Zudem werden der Südtiroler Haflinger Pferdesportverein und die Jungzüchter des Südtiroler Haflinger Pferdezuchtverbands eigene, aufwendig geschmückte Festwagen präsentieren. Für flotte Klänge traditioneller Art sorgen die Musikkapellen von Untermais und Moos in Passeier, sowie die Fanfarenbläser aus Sarnthein und die Musikkapelle aus Pens.

**Der Verlauf des Festumzugs:** (siehe nächste Seite)

### IL CORTEO IN CENTRO CITTÀ

**Inizio: ore 10.00 da porta Venosta (via delle Corse)**

È un appuntamento imperdibile per meranesi e ospiti, un'esperienza non solo per gli appassionati di cavalli. Durante il corteo attraverso il centro di Merano, gli Haflinger preparati a festa e i loro fieri cavalieri sfilano davvero vicini al pubblico. Gli uni e gli altri si presentano in ghingheri: i cavalli con collari sfarzosamente ricamati e criniere intrecciate, i loro cavalieri e i proprietari con il costume tradizionale ("Tracht") del loro luogo d'origine. Il corteo rappresenta per tanto anche e soprattutto un omaggio alla tradizione dell'allevamento dell'Haflinger in Alto Adige, iniziata oltre 140 anni fa, attraverso l'esibizione di usi e abiti tipici. Allo stesso tempo, la manifestazione consente già al mattino di osservare in anteprima i protagonisti delle pomeridiane competizioni al galoppo (pag. 27-37). Al corteo per i 120 anni delle corse Haflinger partecipano più di cento cavalli. Sfileranno inoltre, in occasione di quest'appuntamento giubilare, tre carrozze con ospiti d'onore, esponenti politici e della società civile. Anche l'Associazione Sportiva Haflinger Alto Adige e la componente giovanile della Federazione Allevatori Cavalli Haflinger dell'Alto Adige presenteranno una loro carrozza decorata. La sfilata sarà animata dalla musica tradizionale ad opera delle bande musicali di Maia Bassa, di Moso in Passiria e di Pennes, e inoltre dalla fanfara di ottoni della banda di Sarentino.

**Il percorso del corteo:** (vedi prossima pagina)



Die Sonnenterrasse - La terrazza del sole  
**Hafling · Avelengo**  
Vöran · Verano · Meran(o) 2000

IM MERANER LAND  
A MERANO E DINTORNI



**Mölten  
Meltina**



**Jenesien  
San Genesio**

[www.hafling.com](http://www.hafling.com)  
Tel +39 0473 279 457

[www.moelten.net](http://www.moelten.net)  
Tel +39 0471 668 282

[www.jenesien.net](http://www.jenesien.net)  
Tel +39 0471 354 196



**Der Verlauf des Festumzugs:**

Beginn am Vinschger Tor (Rennweg),  
 danach folgender Verlauf:  
 Rennweg - Freiheitsstraße (bis zum Sandplatz) -  
 Kurpromenade (Richtung Theaterbrücke) - Piavestraße -  
 Gampenstraße (bis zum Pferderennplatz).  
 Am Pferderennplatz stimmt ab ca. 11.30 Uhr  
 ein Rahmenprogramm auf die Rennen am Nachmittag  
 ein (s. Seite 26).

**Il percorso del corteo:**

inizio presso porta Venosta -  
 via delle Corse - corso Libert  superiore (fino  
 a piazza della Rena) - Passeggiata Lungo  
 Passirio (direzione ponte Teatro) - via Piave -  
 via Palade fino all'ippodromo,  
 dove alle 11.30 circa comincer  il programma  
 di contorno alle corse pomeridiane (pag. 26).

**MERANO  
 MERANO**

- Start  
partenza
- Verlauf des Festumzugs  
percorso del corteo

## DAS RAHMENPROGRAMM AM PFERDERENNPLATZ

### Ab 11.30 Uhr

Verschiedene Darbietungen und kindgerechte Aktivitäten sorgen anlässlich des 120. Haflinger Galopprennens am Pferderennplatz für Stimmung. Das Rahmenprogramm beginnt um 11.30 Uhr und wird das Publikum auch während der Rennpausen am Nachmittag mit Musik, Tanz und Folklore unterhalten.

#### Gastronomie

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt; Südtiroler Spezialitäten und verschiedene Snacks stehen zur Auswahl.

#### Darbietungen

- Vorführung mit Pferden durch die Volkstanzgruppe Hafling
- Vorführung der „Jungen Goalschnöller“ aus Völs am Schlern
- Auftritte der Volksmusikgruppe „Haderkainer“ an wechselnden Standorten
- Klassische Dressur mit Zirkuslektionen von Martin Soller

#### Für Kinder

- Spazierritte auf Ponys
- Kinderanimation und Spiele, präsentiert von der Gruppe „Spielideen“

## IL PROGRAMMA DI CONTORNO ALL'IPPODROMO

### dalle ore 11.30

Diverse performance e attività per bambini animano l'ippodromo per il 120° delle corse Haflinger. Le iniziative di contorno cominciano alle 11.30 e accompagneranno il pubblico lungo tutto il pomeriggio, nelle pause fra una corsa e l'altra, con musica, danza e manifestazioni del costume popolare.

#### Gastronomia

Nel parterre diversi punti di ristoro offrono pietanze tipiche tirolesi e bevande. È possibile pranzare ma sono a disposizione anche piccoli snack.

#### Performance

- Rappresentazione con i cavalli del Gruppo di danza folcloristica di Avelengo
- Esibizione degli „Jungen Goalschnöller“ di Fiè allo Sciliar, gruppo giovanile di „schiocicatori di frusta“
- Musica dal vivo itinerante del gruppo „Haderkainer“ - folk rivisitato
- Dressage classico con addestramento circense - Martin Soller

#### Per i bambini

- Giri pony
- Animazione e giochi con il gruppo „Spielideen“

## DAS RENNPROGRAMM PROGRAMMA CORSE

Am Pferderennplatz in der Gampenstraße

All'ippodromo in via Palade

- 12.00 h** Verteilung der Startnummern  
Distribuzione dei numeri di partenza
- 12.30 h** Grußworte  
Saluto delle autorità
- 13.00 h** 1. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ und Siegerehrung  
1<sup>a</sup> eliminatoria categoria „giumente 5 anni ed oltre“ (1.600 m) e premiazione
- 13.25 h** 2. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ und Siegerehrung  
2<sup>a</sup> eliminatoria categoria „giumente 5 anni ed oltre“ (1.600 m) e premiazione
- 13.50 h** 3. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ und Siegerehrung  
3<sup>a</sup> eliminatoria categoria „giumente 5 anni ed oltre“ (1.600 m) e premiazione
- 14.15 h** Kurzer Lauf von 1.200 m „Ältere Stuten“ und Siegerehrung  
Percorso breve di 1.200 m categoria „giumente 5 anni ed oltre“ e premiazione
- 14.40 h** 1. Lauf über 1.600 m „4-jährige Jungstuten“ und Siegerehrung  
1<sup>a</sup> corsa categoria „giumente di 4 anni“ (1.600 m) e premiazione
- 15.05 h** 2. Lauf über 1.600 m „4-jährige Jungstuten“ und Siegerehrung  
2<sup>a</sup> corsa categoria „giumente di 4 anni“ (1.600 m) e premiazione
- 15.30 h** 1. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ und Siegerehrung  
1<sup>a</sup> corsa categoria „giumente di 3 anni“ (1.300 m) e premiazione
- 15.55 h** 2. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ und Siegerehrung  
2<sup>a</sup> corsa categoria „giumente di 3 anni“ (1.300 m) e premiazione
- 16.20 h** 3. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ und Siegerehrung  
3<sup>a</sup> corsa categoria „giumente di 3 anni“ (1.300 m) e premiazione
- 16.45 h** Großer Finallauf mit den 5 Erstplatzierten der Vorläufe „Ältere Stuten“  
und Prämierung der Sieger  
Grande corsa finale con i primi 5 piazzati nelle eliminatorie della categoria  
„giumente 5 anni ed oltre“ e premiazione dei vincitori finali

Festumzug durch die Innenstadt um **10.00 Uhr** (siehe S. 23).  
Rennen und Rahmenprogramm am Pferderennplatz Meran ab **11.30 Uhr**.  
**Eintritt** am Pferderennplatz: € 13 für Erwachsene, € 7 ermäßigt (16-18 Jahre),  
Eintritt frei für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre.

Corteo dalle **ore 10.00** in centro città (vedi pag. 23)  
Corse e intrattenimento dalle **ore 11.30** all'ippodromo di Merano (via Palade).  
**Ingresso** all'ippodromo: € 13 adulti, € 7 ridotti (16-18 anni).  
Ingresso libero per bambini e ragazzi fino ai 16 anni.



1. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ - 13.00 Uhr  
1ª eliminatoria categoria "giumente 5 anni ed oltre" 1.600 m - ore 13.00

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	QUORA	BZ26513	Plack Richard
		Weger Silvia	Wando	6	Sarntal / Val Sarentino
2	2	hellgrün / verde chiaro	ORPINE	BZ25012	Zöggeler Klaus
		Zöggeler Martin	Windos	8	Völs / Fiè allo Sciliar
3	3	türkis / turchese	QORIS	BZ26593	Ohrwalder Florian
		Weiss Angelika	Minos	6	Völlan / Foiana
4	4	rot / rosso	PASCHA	BZ25449	Innerhofer Konrad
		Innerhofer Marta	Amo-B	7	Vöran / Verano
5	5	pink / rosa	QUAXI	BZ26046	Erschbamer Kathrin
		Erschbamer Evi	Waran	6	Vilpian / Vilpiano
6	6	orange / arancione	QUEEN ROSALI	BZ26122	Tratter Luis
		Zöggeler Rita	Blitz	6	Jenesien / San Genesio
7	7	bordeaux	O-HARA	BZ25296	Pechlaner Roland
		Gostner Andrea	Akzent Fuchs	8	Jenesien / San Genesio
8	8	gelb / giallo	REXI	BZ26943	Zöggeler Helene
		Della Pietra Margherita	Waldess	5	Jenesien / San Genesio
9	9	weiß / bianco	QUIZZI	BZ26139	Schneider Walter
		Tschigg Manfred	Wando	6	Sarntal / Val Sarentino
10	10	braun / marrone	MELLA	BZ23989	Gross Jakob
		Gross Petra	Silver	10	Sarntal / Val Sarentino
11	11	smaragd / smeraldo	QUALLE	BZ26556	Nocker Oliver
		Hofer Judith	Minos	6	Kastelruth / Castelrotto
12	12	hellblau / azzurro	ROXY	BZ27060	Zöggeler Christoph
		Götsch Franziska	Waldess	5	Jenesien / San Genesio
13	13	beige	MARTINA	BZ23882	Langebner Werner
		Graf Julia	Akrobat	10	Ritten / Renon
14	14	dunkelgrün / verde scuro	QUONI	BZ26590	Tratter Thomas
		Winkler Franziska	Waran	6	Jenesien / San Genesio

Die fünf erstplatzierten Pferde qualifizieren sich für den Endlauf.  
I primi 5 cavalli classificati in questa corsa si qualificano per la corsa finale.

2. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ - 13.25 Uhr  
2ª eliminatoria categoria "giumente 5 anni ed oltre" 1.600 m - ore 13.25

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	NORA	BZ24573	Zöggeler Klaus
		Zöggeler Martin	Altess	9	Völs / Fiè allo Sciliar
2	2	hellgrün / verde chiaro	REIA	BZ26709	Innerhofer Thomas
		Weiss Angelika	Waran	5	Tisens / Tesimo
3	3	türkis / turchese	QUIRINNA	BZ26075	Innerebner Lukas
		Innerebner Lukas	Alkasar	6	Bozen / Bolzano
4	4	rot / rosso	PIA-MARIA	BZ25793	Gamper Egon
		Moser Silvia	Warion E.d.B.	7	Jenesien / San Genesio
5	5	pink / rosa	PEPITA	BZ25650	Gross Raimund
		Gross Raimund	Akrobat	7	Sarntal / Val Sarentino
6	6	orange / arancione	MILLY	BZ24163	Pixner Oswald
		Hofer Alexandra	Wind	10	Moos i. P. / Moso in P.
7	7	bordeaux	RIHANNA	BZ27069	Alber Paul
		Alber Markus	Waldess	5	Mölden / Meltina
8	8	gelb / giallo	MIRA-BELL	BZ23516	Schweigkofler Patrick
		Della Pietra Margherita	Akrobat	10	Tisens / Tesimo
9	9	weiß / bianco	PIA	BZ25687	Schneider Walter
		Tschigg Manfred	Antinor	7	Sarntal / Val Sarentino
10	10	braun / marrone	RICKI-B	BZ26852	Unterholzner David
		Unterholzner Elisa	Amsterdam	5	Völlan / Foiana
11	11	smaragd / smeraldo	QWENNYFAIR	BZ26252	Thaler Joachim Anton
		Unterkalmsteiner Manuela	Wando	6	Sarntal / Val Sarentino
12	12	hellblau / azzurro	RELLY	BZ26980	Eschgfeller Rosa
		Spögler Nadia	Waldess	5	Sarntal / Val Sarentino
13	13	beige	QUITTE	BZ26062	Thurner Franz
		Zöggeler Tobias	Windos	6	Sarntal / Val Sarentino
14	14	dunkelgrün / verde scuro	RAMONA	BZ26635	Garber Karl
		Garber Dominik	Sisco	5	Naturns / Naturno

Die fünf erstplatzierten Pferde qualifizieren sich für den Endlauf.  
I primi 5 cavalli classificati in questa corsa si qualificano per la corsa finale.

3. Vorlauf über 1.600 m „Ältere Stuten“ - 13.50 Uhr  
3ª eliminatoria categoria "giumente 5 anni ed oltre" 1.600 m - ore 13.50

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	PEPITA	BZ25752	Mittelberger Alexander
		Wallnöfer Ines	Antinor	7	Mölten / Meltina
2	2	hellgrün / verde chiaro	MONI	BZ23522	Zöggeler Alois
		Kremer Susanne	Amsterdam	10	Völs / Fiè allo Sciliar
3	3	türkis / turchese	IKONE-REBECCA	BZ22919	Zöggeler Klaus
		Zöggeler Tobias	Waldess	12	Völs / Fiè allo Sciliar
4	4	rot / rosso	ROSALIE	BZ26975	Höller Alois
		Moser Silvia	Maxl-B	5	Jenesien / San Genesio
5	5	pink / rosa	QUEEN	BZ26246	Mair Bernhard
		Reiterer Benjamin	Minos	6	Schenna / Scena
6	6	orange / arancione	QUEISI	BZ26506	Unterholzner David
		Trenkwalder Kathy	Amo-B	6	Völlan / Foiana
7	7	bordeaux	QUERINA	BZ26471	Gufler Franz
		Unterkalmsteiner Manuela	Winnetou	6	Vöran / Verano
8	8	gelb / giallo	RAYSCHA	BZ26894	Pircher Christian
		Pircher Claudia	Waran	5	Mölten / Meltina
9	9	weiß / bianco	O-VIENNA	BZ25297	Gostner Andrea
		Gostner Andrea	Winnetou	8	Jenesien / San Genesio
10	10	braun / marrone	QUANIA	BZ26283	Kohler Patrick
		Moser Irene	Nova v. L.	6	Jenesien / San Genesio
11	11	smaragd / smeraldo	ILONA	BZ22677	Tratter Luis
		Zöggeler Rita	Antinor	12	Jenesien / San Genesio
12	12	hellblau / azzurro	RUXI	BZ27093	Egger Martin
		Winkler Franziska	Windos	5	Jenesien / San Genesio
13	13	beige	OZONE	BZ25238	Erschbamer Kathrin
		Erschbamer Kathrin	Winnetou	8	Vilpian / Vilpiano
14	14	dunkelgrün / verde scuro	ROSI	TN13001	Kofler Alfons
		Kofler Margareth	Nerone Nobile	5	Ritten / Renon

Kurzer Lauf von 1.200 m „Ältere Stuten“ - 14.15 Uhr  
Percorso breve categoria "giumente 5 anni ed oltre" 1.200 m - ore 14.15

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	QUADRILLE	BZ26080	Gross Jakob
		Gross Petra	Alkasar	6	Sarntal / Val Sarentino
2	2	hellgrün / verde chiaro	ROMY	BZ26696	Schneider Walter
		Locher Birgit	Welcome Südt.	5	Sarntal / Val Sarentino
3	3	türkis / turchese	QUESI	BZ26078	Theis Gregor
		Zöggeler Konrad	Wildbach	6	Laas / Lasa
4	4	rot / rosso	FEDRA	VE11029	Höller Alois
		Unterholzner Leonie	Wildbach	14	Jenesien / San Genesio
5	5	pink / rosa	QUINTA	BZ26579	Rottensteiner Johann
		Weger Silvia	Amo-B	6	Ritten / Renon
6	6	orange / arancione	NENA	BZ24615	Plattner Cäcilia
		Pezzi Nicole	Winnetou	9	Mölten / Meltina
7	7	bordeaux	MERRY	BZ23483	Kofler Alfons
		Kofler Margareth	Assim	10	Ritten / Renon
8	8	gelb / giallo	ROCKA	BZ27044	Gufler Josef
		Prugger Nicole	Amo-B	5	Passeier / Passiria

Die fünf erstplatzierten Pferde qualifizieren sich für den Endlauf.  
I primi 5 cavalli classificati in questa corsa si qualificano per la corsa finale.



1. Lauf über 1.600 m „4-jährige Jungstuten“ - 14.40 Uhr  
1ª eliminatoria categoria "giumente 4 anni" 1.600 m - ore 14.40

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	SIBILLE	TN13061	Gufler Johannes
		Gross Raimund	Nico	4	Vöran / Verano
2	2	hellgrün / verde chiaro	SOFFI	BZ27572	Reiterer Hubert
		Gostner Andrea	Wildbach	4	Vöran / Verano
3	3	türkis / turchese	SONNENSCHIEIN	BZ27442	Schenk Luisa
		Kremer Susanne	Maxl-B	4	Lajen / Laion
4	4	rot / rosso	SAMBUCA	BZ27516	Seebacher Michael
		Moser Sara	Wilko B	4	Sarntal / Val Sarentino
5	5	pink / rosa	SUNNY	BZ27535	Innerhofer Konrad
		Innerhofer Marta	Santino	4	Vöran / Verano
6	6	orange / arancione	SANTANA	BZ27149	Plattner August
		Winkler Franziska	Waldess	4	Jenesien / San Genesio
7	7	bordeaux	SAUGITSCH	BZ27249	Zöggeler Alois
		Thaler Evi	Maxl-B	4	Völs / Fiè allo Sciliar
8	8	gelb / giallo	SAHARA	BZ27139	Holzmann Alois Anton
		Tschigg Manfred	A-Oul Anbator	4	Sarntal / Val Sarentino
9	9	weiß / bianco	SILVIA	BZ27500	Zöggeler Bernhard
		Unterkalmsteiner Manuela	Waran	4	Jenesien / San Genesio

2. Lauf über 1.600 m „4-jährige Jungstuten“ - 15.05 Uhr  
2ª eliminatoria categoria "giumente 4 anni" 1.600 m - ore 15.05

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	SAKIRA	BZ27230	Kofler Alfons
		Kofler Margareth	Winterstern	4	Ritten / Renon
2	2	hellgrün / verde chiaro	SORAYA	BZ27294	Ilmer Daniela
		Ilmer Daniela	Wildbach	4	Hafling / Avelengo
3	3	türkis / turchese	SASKA	BZ27251	Zöggeler Alois
		Hofer Judith	Maxl-B	4	Völs / Fiè allo Sciliar
4	4	rot / rosso	SEEROSE	BZ27486	Kienzl Alois
		Falk Lisa	Waran	4	Hafling / Avelengo
5	5	pink / rosa	SYDNEY	BZ27437	Pechlaner Roland
		Gostner Andrea	Waran	4	Jenesien / San Genesio
6	6	orange / arancione	SCHNEEWITCHEN	BZ27295	Theiner Josephine
		Theiner Josephine	Amo-B	4	Meran / Merano
7	7	bordeaux	SILVANIA	BZ27274	Obkircher Lydia
		Moser Silvia	Waldess	4	Sarntal / Val Sarentino
8	8	gelb / giallo	SHANGRI LA	BZ27514	Gruber Peter
		Petermair Rebekka	Big Babol	4	Hafling / Avelengo



**La Selleria di Merano  
Reitshop Meran**

*Wir lösen jedes Problem!*

Ihr habt ein Pferd, wir rüsten Ross und Reiter.

[www.reitshopmeran.it](http://www.reitshopmeran.it)

Algund - Weingartner Str. 39 a  
Tel. 0473 20 14 11 - Mobil 347 51 78 705





1. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ - 15.30 Uhr  
1ª eliminatoria categoria "giumente 3 anni" 1.300 m - ore 15.30

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	<b>TORNADO</b>	BZ27923	Seebacher Michael
		Nocker Nadin	Waldess	3	Sarntal / Val Sarentino
2	2	hellgrün / verde chiaro	<b>TANITA</b>	BZ27706	Egger Oskar
		Kremer Susanne	A-Oul Anbator	3	Mölten / Meltina
3	3	türkis / turchese	<b>TUNYA</b>	BZ27807	Zöggeler Klaus
		Zöggeler Martin	Warion E. d. B.	3	Völs / Fiè allo Sciliar
4	4	rot / rosso	<b>TERRA</b>	BZ27881	Rier Alexander
		Moser Sara	Maxl-B	3	Kastelruth / Castelrotto
5	5	pink / rosa	<b>TIGRA</b>	BZ27978	Innerhofer Thomas
		Weiss Angelika	Waldess	3	Tisens / Tesimo
6	6	orange / arancione	<b>TACIRA</b>	BZ27717	Kofler Alfons
		Kofler Margareth	Nerone Nobile	3	Ritten / Renon
7	7	bordeaux	<b>TINA-G</b>	BZ27675	Gufler Josef
		Prugger Nicole	Warion E. d. B.	3	Passeier / Passiria
8	8	gelb / giallo	<b>TRIXI</b>	BZ27839	Zöggeler Konrad
		Zöggeler Konrad	Maestrle di V.	3	Mölten / Meltina
9	9	weiß / bianco	<b>TINSI</b>	BZ27838	Gross Jakob
		Gross Petra	Maestrle di V.	3	Sarntal / Val Sarentino
10	10	braun / marrone	<b>TALLULAH</b>	BZ27818	Oberkofler Georg
		Petermair Rebekka	Nissan	3	Jenesien / San Genesio
11	11	smaragd / smeraldo	<b>TANITA</b>	BZ27618	Gamper Egon
		Unterkalmsteiner Manuela	Warion E. d. B.	3	Jenesien / San Genesio

2. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ - 15.55 Uhr  
2ª eliminatoria categoria "giumente 3 anni" 1.300 m - ore 15.55

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	<b>TOFFI</b>	BZ27882	Thaler Josef Franz
		Thaler Evi	Maxl-B	3	Sarntal / Val Sarentino
2	2	hellgrün / verde chiaro	<b>TRIXI</b>	BZ27655	Wiedmer Hermann
		Götsch Franziska	A-Oul Anbator	3	Mölten / Meltina
3	3	türkis / turchese	<b>TWETY</b>	BZ27880	Nocker Oliver
		Hofer Judith	Waldess	3	Kastelruth / Castelrotto
4	4	rot / rosso	<b>TANIA</b>	BZ27760	Langebner Werner
		Graf Julia	Baros	3	Ritten / Renon
5	5	pink / rosa	<b>TRIXI</b>	BZ27977	Aster Hannes
		Moser Irene	Maxl-B	3	Jenesien / San Genesio
6	6	orange / arancione	<b>TIGRA</b>	BZ27688	Egger Markus
		Gostner Andrea	A-Oul Anbator	3	Jenesien / San Genesio
7	7	bordeaux	<b>TAIJA</b>	BZ27896	Gross Josef Anton
		Tschigg Manfred	Amarock	3	Sarntal / Val Sarentino
8	8	gelb / giallo	<b>TIROLERIN</b>	BZ27852	Rier Alexander
		Moser Sara	Waran	3	Kastelruth / Castelrotto
9	9	weiß / bianco	<b>TWINSTAR</b>	BZ27878	Prackwieser Tina
		Prackwieser Tina	A-Oul Anbator	3	Mölten / Meltina
10	10	braun / marrone	<b>TOTTI</b>	BZ27894	Schweigkofler Patrick
		Della Pietra Margherita	Alpenbue	3	Tisens / Tesimo
11	11	smaragd / smeraldo	<b>THARA</b>	BZ27951	Innerhofer Konrad
		Innerhofer Marta	Santino	3	Vöran / Verano

3. Lauf über 1.300 m „3-jährige Jungstuten“ - 16.20 Uhr  
3ª eliminatória categoria “giumente 3 anni” 1.300 m - ore 16.20

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu	TARINA	BZ27820	Oberkofler Georg
		Winkler Franziska	Nissan	3	Jenesien / San Genesio
2	2	hellgrün / verde chiaro	TIANA	BZ27726	Libardi Roland
		Libardi Karin	Maxl-B	3	Meran / Merano
3	3	türkis / turchese	THEA	BZ27960	Pircher Christian
		Pircher Claudia	Waran	3	Mölten / Meltina
4	4	rot / rosso	TABALUGA	BZ27767	Gostner Andrea
		Gostner Andrea	Waran	3	Jenesien / San Genesio
5	5	pink / rosa	THE BEAUTY	BZ27644	Tratter Luis
		Zöggeler Rita	Antinor	3	Jenesien / San Genesio
6	6	orange / arancione	TOOLEY	BZ27924	Zöggeler Christoph
		Götsch Franziska	Warion E. d. B.	3	Jenesien / San Genesio
7	7	bordeaux	TESSA	BZ27757	Ilmer Daniela
		Ilmer Daniela	Wildbach	3	Hafling / Avelengo
8	8	gelb / giallo	T-AMO	BZ27744	Gasslitter Reinhold
		Gasslitter Johannes	Antinor	3	Kastelruth / Castelrotto
9	9	weiß / bianco	TESSA	BZ27884	Mittelberger Alexander
		Weger Silvia	Maxl-B	3	Mölten / Meltina
10	10	braun / marrone	TIROLERIN	BZ27610	Zöggeler Bernhard
		Weiss Angelika	Waran	3	Jenesien / San Genesio

Endlauf über 1.600 m - 16.45 Uhr  
Corsa finale 1.600 m - ore 16.45

Ergebnis risultato	Nr.	Farbe   colore	Pferd   cavallo	Kodex codice	Besitzer/in proprietario/a
		Reiter/in cavaliere/amazzone	Vater   padre	Alter   età	Ort provenienza
1	1	dunkelblau / blu			
2	2	hellgrün / verde chiaro			
3	3	türkis / turchese			
4	4	rot / rosso			
5	5	pink / rosa			
6	6	orange / arancione			
7	7	bordeaux			
8	8	gelb / giallo			
9	9	weiß / bianco			
10	10	braun / marrone			
11	11	smaragd / smeraldo			
12	12	hellblau / azzurro			
13	13	beige			
14	14	dunkelgrün / verde scuro			
15	15	violett / viola			

# Willkommen Benvenuti



**SÜDTIROL**

Eine Reise nach Südtirol ist immer der Anfang von etwas Besonderem. Ob Entspannung oder Inspiration, hier findet jeder seinen ganz eigenen Weg Urlaub zu machen.

Un viaggio in Alto Adige/Südtirol è sempre l'inizio di un'esperienza unica che ti offre emozioni autentiche. E la meravigliosa sensazione di essere nel posto giusto.

[www.suedtirol.info](http://www.suedtirol.info)

## VERANSTALTUNGEN MIT HAFLINGERPFERDEN 2016

### 22.-24.04. Stammbucheintragung der dreijährigen Haflinger-Jungstuten

Meran, Reitzentrum (Tennisstraße 2)

### 01.05. Traditioneller Haflinger-Hengstautrieb und Haflingerschau

St. Leonhard in Passeier, Sandhof

### 16.05. Beginn der Rennsaison für Vollblüter Meran, Maiser Pferderennplatz (Gampenstraße)

Mit Rennen für Haflingerpferde

### 28.08. Palio des Burggrafenamtes Meran, Maiser Pferderennplatz (Gampenstraße)

Im Rahmen des Rennprogramms für Vollblüter finden auch Haflingerpferderennen statt.

### 08.-09.10. Nationale Haflinger-Hengstkörung Meran, Reitzentrum (Tennisstraße 2)

### 09.10. Haflinger Galopprennen/Maia-Oktoberfest Meran, Maiser Pferderennplatz (Gampenstraße)

### 16.10. Landes-Fohlenchampionat für Haflingerfohlen Lana, Reitpark (Industriezone 1)

### 23.10. Landestrapprennen

» Info: [www.haflinger.eu](http://www.haflinger.eu)

## » See you in 2017

### 17.04. Haflinger Galopprennen am Ostermontag

Meran, Maiser Pferderennplatz (Gampenstraße)

Terminänderungen möglich

## CALENDARIO EVENTI CAVALLI HAFLINGER 2016

### 22-24.04 Iscrizione al Libro Genealogico delle puledre Haflinger di tre anni

Merano, Centro equestre (via Tennis 2).

### 01.05 Raduno stalloncini per il pascolo e Mostra cavalli Haflinger

Maso Sandhof, San Leonardo in Passiria

### 16.05 Giornata di apertura della stagione corse dei purosangue

Merano, ippodromo di Maia (via Palade); con corse cavalli Haflinger

### 28.08 Palio del Burgraviato Merano, ippodromo di Maia (via Palade)

Corse cavalli Haflinger nell'ambito della giornata di corse dei purosangue

### 08.-09.10 Raduno nazionale stalloni Haflinger Merano, Centro equestre (via Tennis 2)

### 09.10 Corse al galoppo cavalli Haflinger - Maiaoktoberfest

Merano, ippodromo di Maia (via Palade)

### 16.10 Campionato Provinciale Puledri nati nel 2016 Lana, Centro equestre (zona Industriale 1)

### 23.10 Campionato Provinciale Corse al trotto

» Info: [www.haflinger.eu](http://www.haflinger.eu)

## » See you in 2017

### 17.04. Corse dei cavalli Haflinger - Lunedì di Pasqua

Merano, ippodromo di Maia (via Palade)

Il calendario può essere soggetto a variazioni



## DER PFERDERENNPLATZ MERAN: EINE STRAHLENDE BÜHNE

Der Pferderennplatz Meran, auch bekannt als Maiser Pferderennplatz, ist die „strahlende Bühne“, auf der sich die Haflingerpferde beim sportlichen Programm am Ostermontag messen. Das Haflinger Galopprennen stimmt zugleich auf die Meraner Rennsaison ein, die bedeutendste Italiens in der wohl packendsten Galopp-Disziplin, dem Hindernisrennen für Vollblüter. Die Saison beginnt in diesem Jahr Mitte Mai und dauert bis Oktober. Die Rennen finden meist sonntags statt. Ausnahmen bilden der Pfingstmontag (16.05.) und der Mittsommerfeiertag *Ferragosto* (15.08.).

Unumstrittenes Saisonhighlight ist das **Meeting des 77. Großen Preises** von Meran am letzten Septemberwochenende (24. und 25.09.). Die Aufmerksamkeit der europäischen Reitsportwelt wird dann auf Meran und seinen Pferderennplatz gerichtet sein. In einem festlichen Rahmen samt Rennen von internationaler Bedeutung, findet mit dem Großen Preis von Meran das höchstdotierte und prestigeträchtigste Hindernisrennen Italiens statt. Die besten italienischen Jockeys und Pferde messen sich dabei mit ihren ausländischen Konkurrenten.

Ein bereits zur Mittagszeit geöffnetes Restaurant, eine Snackbar, Grünflächen, ein Kinderspielplatz und ein elegantes Ambiente bereichern die Nachmittage am Pferderennplatz für Sportbegeisterte und Familien gleichermaßen.

### » Die Rennsaison für Vollblüter in Meran: Terminübersicht 2016

**Mai:** Montag 16.05., Sonntag 22.05., Sonntag 29.05.

**Juni:** Sonntag 05.06., Sonntag 12.06., Sonntag 19.06., Sonntag 26.06.

**Juli:** Sonntag 03.07., Sonntag 24.07., Sonntag 31.07.

**August:** Sonntag 07.08., Sonntag 14.08., Montag 15.08., Samstag 20.08., Sonntag 21.08., Sonntag 28.08. (Palio des Burggrafenamtes)

**September:** Sonntag 04.09., Sonntag 11.09., Sonntag 18.09.,

Samstag 24.09. + Sonntag 25.09. (Meeting Großer Preis von Meran)

**Oktober:** Sonntag 02.10.

» Info: [www.meranogaloppo.it](http://www.meranogaloppo.it)

*Terminänderungen möglich*

## L'IPPODROMO: IL TEATRO DELL'OPERA

L'ippodromo di Merano, conosciuto anche come Maia, è il “teatro dell'opera”, luogo sublime dove i cavalli Haflinger celebrano il momento sportivo del lunedì di Pasqua. La manifestazione fa da preludio all'avvio della stagione ippica meranese, la più celebre d'Italia per quanto concerne le corse a ostacoli dei purosangue, la specialità più emozionante del galoppo. La stagione quest'anno si apre a metà maggio e prosegue fino a ottobre. Si corre di norma la domenica - con qualche eccezione -, tra le quali il lunedì di Pentecoste (16.05) e Ferragosto.

Il momento clou è rappresentato dal **meeting del 77° Gran Premio Merano**, l'ultimo fine settimana di settembre (24 e 25.09), quando su Merano e sull'ippodromo si concentrano le attenzioni degli appassionati d'ippica di tutta Europa. Inserito in una cornice di festa e di corse di spessore internazionale, il Gran Premio è la corsa a ostacoli più ricca e prestigiosa d'Italia, per la quale i migliori cavalli e fantini italiani si confrontano con le scuderie straniere.

Il servizio di ristorazione con cucina a pranzo e snack-bar, ampi spazi verdi all'aria aperta, un parco giochi e l'atmosfera mondana costituiscono la cornice di un pomeriggio all'ippodromo, esperienza che si rivolge tanto agli sportivi quanto alle famiglie che desiderano trascorrere una giornata diversa.

### » Calendario stagione corse purosangue - 2016

**Maggio:** lunedì 16, domenica 22, domenica 29

**Giugno:** domenica 5, domenica 12, domenica 19, domenica 26

**Luglio:** domenica 3, domenica 24, domenica 31

**Agosto:** domenica 7, domenica 14, lunedì 15, sabato 20, domenica 21, domenica 28 (Palio del Burgraviato)

**Settembre:** domenica 4, domenica 11, domenica 18, sabato 24 + domenica 25 (meeting Gran Premio Merano)

**Ottobre:** domenica 2

» Info: [www.meranogaloppo.it](http://www.meranogaloppo.it)

*Il calendario può essere soggetto a variazioni*





## Alpin Bob

Eine rasante Abfahrt mit der Schienenrodelbahn sorgt für Rodelspaß bei Kindern und Erwachsenen. Start an der Bergstation der Bergbahn Meran 2000.

Una discesa a tutta velocità con lo slittino su rotaie assicura divertimento per adulti e bambini. Partenza alla stazione a monte della Funivia Merano 2000.

### WEITERE MERANER FRÜHJAHRSHIGHLIGHTS

- » **Meraner Markt** ab 19.03.2016 immer samstags von 9.00-14.00 Uhr; obere Freiheitsstraße  
Eine kleine, aber überaus beliebte Marktveranstaltung mit 100% Südtiroler Warenangebot (Lebensmittel, Handwerk).
- » **Meraner Frühling** 24.03.-05.06.2016  
Ein vielschichtiges Veranstaltungsprojekt im Zeichen von Kunst und Natur: Durch Attraktionen wie den Parcours „Merano Art & Nature - Spring 2016“ lässt sich Meran auf ganz neue Art entdecken.
- » **Saisonbeginn in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff und im Touriseum** 25.03.2016, von 9.00-19.00 Uhr; St.-Valentin-Straße 51A, Tel. +39 0473 255600, [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)  
Nach der Winterpause öffnen die herrlichen Gärten von Schloss Trauttmansdorff und das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus wieder ihre Tore. Der „International Garden of the Year 2013“ feiert seinen 15. Geburtstag u. a. mit einem neuen „Garten für Verliebte“.
- » **Südtirol Balance** 04.04.-01.05.2016  
Vier Balance-Initiativen sorgen für Entspannung im Grünen und bieten die Möglichkeit, neue Kraft zu tanken und Zeit für sich selbst zu finden.
- » **6. Yoga Meeting „Merano in Yoga“** 09. und 10.04.2016; Kurhaus Meran und verschiedene Locations im Freien  
Internationale Yogalehrer leiten vielfältige Zusammenkünfte für Anfänger und Fortgeschrittene. Hinzu kommt ein kostenlos zugänglicher Aussteller- und Verkaufsbereich im Kursaal.
  - » Info & weitere Events:  
Kurverwaltung Meran, Tel. +39 0473 272000  
info@meran.eu, [www.meran.eu](http://www.meran.eu)

### ALTRI EVENTI PRIMAVERILI A MERANO

- » **Mercato Meranese** dal 19.03.2016 ogni sabato, ore 9.00-14.00; corso Libertà superiore  
Un piccolo ma esclusivo mercato con prodotti agroalimentari e d'artigianato al 100% altoatesini.
- » **Primavera Meranese** 24.03-05.06.2016  
Un progetto nel segno del dialogo fra arte e natura: la città si fa scoprire attraverso varie iniziative tra le quali il percorso „Art & Nature - Spring 2016“.
- » **Apertura della stagione ai Giardini di Castel Trauttmansdorff e al Touriseum** 25.03.2016, ore 9.00-19.00; via San Valentino 51A, tel. 0473 255600, [www.trauttmansdorff.it](http://www.trauttmansdorff.it)  
Dopo la pausa invernale i Giardini di Castel Trauttmansdorff si ripresentano in tutto il loro splendore e contestualmente riapre il museo provinciale dedicato al turismo. Il parco, „International Garden of the Year 2013“, celebra i suoi 15 anni con il nuovo „Giardino degli innamorati“.
- » **Südtirol Balance** 04.04-01.05.2016  
Relax immerso nel verde in quattro iniziative-Balance, un modo per ritagliare del tempo per la cura di sé e rigenerarsi.
- » **6° Yoga Meeting „Merano in Yoga“** 9-10.04.2016; Kurhaus e altri luoghi all'aperto  
Autorevoli insegnanti internazionali di yoga per iniziative dedicate sia agli esperti sia a chi cerca un approccio alle discipline olistiche. Al Kursaal, accesso libero a uno spazio espositivo e di vendita.
  - » Info & altre manifestazioni:  
Azienda di Soggiorno di Merano, tel. 0473 272000  
info@merano.eu, [www.merano.eu](http://www.merano.eu)

**info:**

Kurverwaltung Meran  
Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo  
I-39012 MERANO (BZ)  
Tel. +39 0473 272000  
[www.merano.eu](http://www.merano.eu) - [info@merano.eu](mailto:info@merano.eu)

